



ILMATIETEEN LAITOS
METEOROLOGISKA INSTITUTET
THE FINNISH METEOROLOGICAL INSTITUTE
JÄÄKARTTA ISKARTTA ICE CHART
 N:o 17 21.12.2014
 IL Jääpelvelu ISSN 1238-3724 (print) ISSN 1796-0185 (PDF)

Meriveden pintalämpötilan keskiarvo
 Yhtiötilasta medeltemperatur (1971-2000)
 Sea surface mean temperature

SUOMI LIKENNERAJOTUKSET	FINLAND TRAFIKBEGRÄNSNINGAR	FINLAND RESTRICTIONS TO NAVIGATION
Satama Hamn Harbour	Jääloukka Isklass	Minimikantavuus Minimum tonnage
Tornio, Kemi, Oulu	I, II	2000
Joensuu, Kuopio, Puhos, Suinijärvi	II	1300
		Voimaantulopäivä Datum för kraftträdande First day of validity
		22.12.2014
		22.12.2014

C = Jään kokonaiskonsentraatio (I/10)
 Total ice concentration (I/10)

S	F
0 -	0 < 3
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
X	X

CaCbCc = Osittaiskonsentraatio (I/10)
 Delkoncentration (I/10)

0	< 2
1	2 - 10
2	10 - 30
3	30 - 100
4	100 - 500
5	500 - 2000
6	2000 - 10000
7	> 10000
8	8
9	9
X	X

SaSbSc = Jään paksuus
 Ice thickness

0	< 100
1	100 - 500
2	500 - 1000
3	1000 - 2000
4	2000 - 5000
5	5000 - 10000
6	10000 - 20000
7	20000 - 50000
8	50000 - 100000
9	100000 - 200000
X	X

FaFbFc = Jään muoto/Laattojen koko
 Form as ice/Flöesize

1	2	3	4
1.70 - 120	1.70 - 120	1.70 - 120	1.70 - 120

paksuin jää thickest ice (a)	gröivita isen second thickest ice (b)	niägröivita isen third thickest ice (c)	min paksuus minimum thickness (d)
---------------------------------	--	--	--------------------------------------

- Yhteensijittyvä, yhtenäistunut tai hyvin tiheä ajaja
Consolidated, compact or very close ice (9-10/10)
Sammanfusen, kompakt eller mycket tät drivis
- Altaantunut tai ryykköitynyt jää (f-aktuaamia/npk)
Ridged or hummocked ice (f=number of ridges/mst.m.)
Vällar och upptornad is (f=vallar/mst.m.)
- Päällekkäin ajantunut jää
Ruffed ice (C-concentr.)
Höjpasen is
- Avovesi <1/10
Open water
- Uusi jää
New ice
- Nyis
- Tiheä ajaja
Close ice (7-8/10)
- Uusi jää
New ice
- Tasainen jää
Level ice
- Jämin is
- Hyvin harva ajaja
Very open ice (1-3/10)
- Kiintöjää
Fast ice
- Mycket spridd drivis
- Jään reuna tai jään raja
Ice edge or ice boundary
- Sohjovyo
Windrow
- Arvioitu jään reuna tai jään raja
Estimated ice edge or -boundary
- Halkama
Fracture
- Veden lämpötilan tasa-arvokäyrä
Water temperature isotherm, °C
- Raajo
Lead
- Väntitemperatur isotermer, °C
- Riik
Ridge
- Minuuta jään paksuus
Thickness measured in cm
- Haurasta jääksi
Rotten ice
- Uppimitt tsjpeckle i cm
- Rotten is -
Rotten ice

LIIKENNERAJOITUKSET – TRAFIKRESTRIKTIONER – RESTRICTIONS TO NAVIGATION

SUOMI – FINLAND – FINLAND			
Satama Hamn Harbour	Jääluokka Isklass Ice Class	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Tornio, Kemi, Oulu	I, II	2000	22.12.2014
Joensuu, Kuopio, Puhos, Siilinjärvi	II	1300	22.12.2014

RUOTSI – SVERIGE – SWEDEN			
Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

VIRO – ESTLAND – ESTONIA			
Satama Hamn Harbour	Minimi konetehto Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class (Lloyd's)	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

VENÄJÄ – RYSSLAND – RUSSIA			
Satama Hamn Harbour	Minimi konetehto Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class (Lloyd's)	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

PUOLA – POLEN – POLAND			
Satama Hamn Harbour	Minimi konetehto Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

SAKSA – TYSKLAND – GERMANY			
Satama Hamn Harbour	Minimi konetehto Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

LATVIA – LETTLAND – LATVIA			
Satama Hamn Harbour	Minimi konetehto Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class (Lloyd's)	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity